



## **Preguntas más frecuentes**

### **Fumigación aérea para reducir el riesgo de encefalitis equina oriental**

#### **Julio de 2012**

#### **¿Qué es la encefalitis equina oriental (EEE)?**

La encefalitis equina oriental es una enfermedad rara pero grave causada por un virus. El virus infecta a las aves que viven en pantanos de agua dulce y se propaga de un ave a otra a través de los mosquitos infectados. Si un mosquito infectado por el virus pica a un caballo o un ser humano, el animal o la persona pueden enfermarse. El riesgo de contraer EEE suele ser más alto entre finales de julio y principios de septiembre.

#### **¿Es un problema de salud serio la encefalitis equina oriental?**

La encefalitis equina oriental puede causar una enfermedad seria en personas de cualquier edad. Sin embargo, los menores de 15 años corren un riesgo especial. El índice de mortalidad entre las personas que contraen encefalitis equina oriental es alto y los sobrevivientes a menudo sufren daños neurológicos graves.

#### **¿Qué hace el estado para proteger a la población de la encefalitis equina oriental?**

Durante la temporada de más riesgo, los funcionarios de salud pública recogen mosquitos y los analizan. Cuando encuentran encefalitis equina oriental en los mosquitos, publican advertencias de salud pública. Los trabajadores regionales a cargo del control de mosquitos drenan o modifican los lugares en que se reproducen y tratan otros sitios para matar a los mosquitos inmaduros (larvas) que se están desarrollando en zonas húmedas o a los mosquitos adultos que ya están en el aire.

Cuando el riesgo de encefalitis equina oriental se vuelve demasiado serio, las agencias estatales consideran la posibilidad de tratar ciudades o regiones enteras rociando insecticidas desde aviones.

El Departamento de Salud Pública también ofrece consejos al público para reducir los problemas causados por los mosquitos que suele haber alrededor del hogar. Algunas de las medidas que pueden tomarse son:

- 1) Drenar cualquier recipiente con agua donde los mosquitos puedan reproducirse, como botes de basura, macetas, baños de aves y neumáticos desechados
- 2) Instalar y reparar los mosquiteros para evitar que entren mosquitos

- 3) Permanecer adentro durante los períodos de más actividad de los mosquitos: el anochecer y el amanecer.
- 4) Usar correctamente un repelente aprobado por la Agencia Estadounidense de Alimentos y Fármacos (*Food and Drug Administration, FDA*) siguiendo las instrucciones del producto
- 5) Ponerse ropa que cubra y proteja la piel

**¿Cómo se decide si se hace una fumigación aérea en Massachusetts y quién es el responsable de tomar esa decisión?**

Los funcionarios del Departamento de Salud Pública, el Departamento de Recursos Agrícolas y de otras agencias consideran cuidadosamente el nivel de riesgo de la EEE así como los riesgos de fumigar. La fumigación se lleva a cabo solamente cuando se considera necesaria y práctica.

**¿Cómo se hace una fumigación aérea?**

Se contrata a pilotos para que fumiguen desde aviones especializados solamente dónde y cuándo es necesario. Las fumigaciones se hacen generalmente entre el atardecer y la medianoche, los períodos de más actividad de los mosquitos. Los insecticidas se aplican al aire en forma de un rocío fino. Las gotitas suelen quedar en el aire, donde entran en contacto con los mosquitos que están volando.

**¿Cuáles son los objetivos de un programa de fumigación aérea?**

El objetivo del programa de fumigación es reducir rápida y efectivamente la población de mosquitos en la zona afectada. Esto NO ELIMINA el riesgo de ser picado por un mosquito infectado. Aun después de completar la fumigación aérea, es de vital importancia seguir tomando precauciones personales para evitar las picaduras de mosquitos: usar repelente de insectos, cubrirse al aire libre y evitar actividades a la intemperie entre el anochecer y el amanecer, que es cuando los mosquitos están más activos.

**¿Por qué es necesario a veces postergar o suspender las fumigaciones que se han programado?**

Las fumigaciones no son eficaces si hace demasiado frío, llueve o hay mucho viento. En esos casos, las fumigaciones se posponen.

**¿Qué lugares no se fumigan?**

No se fumigan las superficies de abastecimiento de agua potable, las granjas orgánicas certificadas, los criaderos de peces y determinados hábitats de especies en peligro. Los mapas con las zonas que se fumigarán y las que no se fumigarán se preparan por computadora y se anuncian en línea. Estos mapas guían las trayectorias de vuelo de los aviones y señalan las zonas a tratar. El equipo de fumigación se controla automáticamente por computadora para garantizar que los insecticidas se apliquen solamente en las zonas deseadas.

**¿Qué pesticidas se rocían?**

El estado usa actualmente el producto Anvil, que contiene sumitrina como ingrediente activo y se fumiga desde un avión. Es un producto sintético relacionado con una sustancia producida naturalmente por las flores de crisantemo. La sumitrina también se encuentra en los insecticidas

para ambientes cerrados y en algunos champús usados para eliminar garrapatas, pulgas y piojos en animales domésticos. Otro ingrediente activo del Anvil es el butóxido de piperonilo, que potencia el efecto de la sumitrina contra los mosquitos.

**En las fumigaciones aéreas, ¿se usa una solución más potente del producto?**

No. Tanto si se rocía de camiones como de aviones, la concentración y la cantidad de producto que se usa por acre es la misma. Como máximo, se usa un poco más de media onza de sumitrina por acre.

**¿Qué productos se usan contra los mosquitos en otros estados?**

Las agencias de control de mosquitos de muchos otros estados, entre ellos, Nueva York, Nueva Jersey, Illinois, Delaware, Carolina del Norte, Arkansas, Florida, Alabama, Luisiana y Texas, suelen utilizar los mismos productos.

**¿No son peligrosos estos productos para las personas o los animales domésticos?**

No. No se anticipa que causen problemas de salud en personas o animales domésticos porque la concentración es muy baja.

**¿Cómo sabemos que las fumigaciones aéreas para el control de mosquitos no representan un peligro para las personas o los animales domésticos?**

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC) han informado que cuando se aplican correctamente como parte de un programa de control de mosquitos, estos insecticidas representan sólo un riesgo de salud bajo y temporal para las personas de las zonas fumigadas y los trabajadores que manipulan y aplican los insecticidas.

**¿Es riesgosa la fumigación aérea para las personas que tienen problemas médicos?**

Sí, en algunas personas, la exposición a corto plazo, incluso a niveles bajos, puede exacerbar los problemas respiratorios (p. ej., asma) o causar irritación en los ojos, la piel, la nariz, la garganta y los pulmones. Por estas razones, conviene tomar medidas para reducir al mínimo el riesgo de exposición a la sumitrina, si se utiliza para el control de mosquitos. Si usted cree que está teniendo síntomas que pueden estar relacionados con la exposición a pesticidas, llame a su médico, al Centro de Control de Envenenamientos de Massachusetts (800-222-1222) o vaya a una sala de emergencias.

**¿Puede haber problemas de salud para una mujer embarazada o el feto?**

Las mujeres embarazadas siempre deben tomar precauciones para evitar la exposición a sustancias químicas. Cuando se utiliza para el control de mosquitos, es poco probable que la sumitrina le cause problemas a una mujer embarazada o al feto.

**¿Puede causar problemas de salud a largo plazo la fumigación aérea?**

Los estudios realizados hasta la fecha no sugieren que estos productos, tal como se utilizan, causen efectos nocivos mensurables a largo plazo.

**¿Qué debo hacer si tengo una reacción adversa a una fumigación de pesticidas?**

Si usted cree que está teniendo síntomas que pueden estar relacionados con la exposición a

pesticidas, llame a su médico, al Centro de Control de Envenenamientos de Massachusetts (800-222-1222) o vaya a una sala de emergencias.

**¿Es dañina para el medio ambiente la sumitrina?**

Cuando se usa para el control de mosquitos, la sumitrina se rocía en el aire, no en el suelo o la vegetación. La mayoría de las gotitas simplemente se evaporan o flotan por el aire antes de caer al suelo. Las pocas que llegan a depositarse en el suelo son destruidas rápidamente por la luz del sol. Como este insecticida es perjudicial para otros tipos de insectos y para la pesca, se fumiga cuando es más probable que entre en contacto con mosquitos y no sobre cuerpos de agua.

**Si se ha programado una fumigación aérea en mi zona, ¿qué tipo de precauciones se recomiendan?**

Usted puede reducir o eliminar el riesgo de exposición a los insecticidas quedándose adentro durante la fumigación. Aparte de eso, no se recomiendan otras precauciones especiales. Los ingredientes activos del pesticida utilizado para el control de mosquitos por fumigación aérea se descomponen rápidamente y no dejan residuos tóxicos.

**Si deseo tomar medidas adicionales para minimizar o evitar la exposición, ¿qué puedo hacer?**

Mantenga las ventanas cerradas y apague los ventiladores de ventana durante la fumigación. Si su acondicionador de aire tiene una función de entrada de aire fresco, le conviene apagarla mientras se fumigue. Si hace mucho calor, asegúrese de abrir las ventanas o de volver a encender los ventiladores y acondicionadores de aire poco después de que la fumigación aérea termine en su zona.

Mantenga a los animales domésticos adentro durante la fumigación para reducir al mínimo el riesgo de exposición. Los que permanecen a la intemperie podrían estar expuestos a cantidades pequeñas de pesticidas, pero no se espera que tengan efectos adversos de salud por la fumigación. Reiteramos, hay muchos pesticidas (p. ej., collares contra pulgas, champús para perros y desinfectantes) que contienen sumitrina y que se aplican directamente en las mascotas para eliminar garrapatas y otros insectos.

Si la piel, la ropa u otros artículos resultan expuestos a los pesticidas rociados, lávelos con agua y jabón.

Si el spray cae en sus ojos, láveselos inmediatamente con agua o gotas para los ojos y llame a su médico.

Como la sumitrina se descompone rápidamente a la luz del sol y en el agua, y considerando los factores de dilución, no se recomiendan precauciones especiales o períodos de espera en las piscinas al aire libre o las playas.

La sumitrina y otros pesticidas similares son tóxicos para los peces. Si usted tiene un estanque de peces ornamentales, le conviene cubrirlo la noche de la fumigación.

Después de la fumigación aérea, lave las frutas y hortalizas caseras con agua.

**¿Deben tomar precauciones especiales los apicultores para proteger a sus abejas o las colmenas antes o después las fumigaciones?**

No. Estos productos se aplican de noche. Como la mayoría las abejas están en la colmena durante la noche, no estarán expuestas. Los pesticidas utilizados para el control de mosquitos por las agencias estatales de Massachusetts generalmente se descomponen rápidamente a la luz del sol y no deberían representar un riesgo inaceptable para las abejas.

**¿A quién debo contactar para averiguar si se llevará a cabo una fumigación aérea en mi zona y cuándo?**

Los mapas que muestran las zonas previstas de fumigación aérea se anunciarán en [www.mass.gov/dph](http://www.mass.gov/dph) y en [www.mass.gov/agr](http://www.mass.gov/agr). Su consejo de salud local también estará informado de los planes de fumigación aérea y esto se anunciará en medios de comunicación locales de las zonas afectadas.

**Para más información:**

- **Información general sobre el control de mosquitos:** visite la siguiente página web [www.mass.gov/agr/mosquito/index.htm](http://www.mass.gov/agr/mosquito/index.htm) o póngase llame al Consejo Estatal de Rescate de Tierras y Control de Mosquitos (*State Reclamation and Mosquito Control Board*) del Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts (*Massachusetts Department of Agricultural Resources*) al (617) 626-1777.
- **Para preguntas acerca del control de mosquitos en su ciudad o pueblo:** llame a su consejo de salud local (busque en la sección de “Gobierno” de la guía telefónica)
- **Para preguntas acerca de las fumigaciones aéreas y los efectos de los pesticidas o para informar cualquier preocupación por reacciones adversas a pesticidas:** llame al Consejo de Salud Medioambiental (*Bureau of Environmental Health*) del Departamento de Salud Pública de Massachusetts al (617-624-5757)
- **Para preguntas generales sobre la encefalitis equina oriental:** llame al Departamento de Salud Pública de Massachusetts, División de Epidemiología e Inmunizaciones (*Division of Epidemiology and Immunization*) al (617) 983-6800, llame gratis al 1-888-658-2850 o visite la página web [www.mass.gov/dph/mosquito](http://www.mass.gov/dph/mosquito). También puede llamar a su consejo de salud local (busque en la sección de “Gobierno” de la guía telefónica).

*Actualizado en julio de 2012*